**2-39屠夫和他的顧客**

兩個人正在市場裡屠戶的攤位上買肉，屠夫剛一轉身背向他們，其中一人便抓起一塊腱子肉，迅速放進另一人的斗篷裡，誰也沒看到他的舉動。待屠夫轉過身來，立刻注意到少了一塊肉，便指控他們偷了肉。但是，拿了肉的那個人說自己沒有偷，而得到肉的那個人也說自己沒有拿。屠夫確信他們是在欺騙自己，但僅僅說了一句話：“你可以用謊言來欺騙我，但卻騙不了神，他們不會這麽輕易放過你的。”

【屠夫和他的顧客的故事寓意】

屠夫和他的顧客這篇寓言故事給我們講述了相互推諉等同於欺騙。

两个人正在市场裡屠户的摊位上买肉，屠夫刚一转身背向他们，其中一人便抓起一块腱子肉，迅速放进另一人的斗篷裡，谁也没看到他的举动。待屠夫转过身来，立刻注意到少了一块肉，便指控他们偷了肉。但是，拿了肉的那个人说自己没有偷，而得到肉的那个人也说自己没有拿。屠夫确信他们是在欺骗自己，但仅仅说了一句话：“你可以用谎言来欺骗我，但却骗不了神，他们不会这么轻易放过你的。”

【屠夫和他的顾客的故事寓意】

　　屠夫和他的顾客这篇寓言故事给我们讲述了相互推诿等同于欺骗。

THE BUTCHER AND HIS CUSTOMERS

　　Two Men were buying meat at a Butcher’S stall in the market—place，and，while the Butcher’S back was turned for a moment，one of them snatched up a joint and hastily thrust it under the other’S cloak，where it could not be seen.When the Butcher turned round，he missed the meat at once，and charged them with having stolen it：but the one who had taken it said he hadn’t got it，and the one who had got it said he hadn’t taken it.The Butcher felt sure they were deceiving him，but he only said，“You may cheat me with your lying，but you can’t cheat the gods，and they won’t let you off SO lightly.”

　　Prevarication often amounts to perjury.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 屠戶 | túhù | butcher |
| 攤位 | tānwèi | vendor's booth |
| 屠夫 | túfū | butcher / fig. murderous dictator |
| 斗篷 | dǒupeng | cloak / mantle |
| 看到 | kàndào | to see |
| 舉動 | jǔdòng | act / action / activity / move / movement |
| 指控 | zhǐkòng | accusation / a (criminal) charge / to accuse |
| 一句話 | yījùhuà | in a word / in short |
| 謊言 | huǎngyán | lie |
| 講述 | jiǎngshù | to talk about / to narrate / to give an account |
| 推諉 | tuīwěi | to shirk responsibility / to blame others / to pass the buck |
| 等同 | děngtóng | to equate / equal to |